

Часы CITIZEN

«Вечный календарь»

Модель № BL1XXX/ калибр № E76x

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Как начать работу с часами

Ваши часы снабжены защищенным колесиком, поэтому перед началом работы с ним Вы должны вставить ноготь между корпусом часов и защитным щитком, так чтобы открыть защиту.

- Закончив регулировку, всегда обязательно возвращайте защиту на место.

Хотя можно вращать колесико, зажав его между ногтями, удобнее продвигать его частым нажатием подушечки большого пальца.

<Как правильно пользоваться часами с питанием от солнечной батареи>

Для того чтобы Вам было удобнее пользоваться часами, не забывайте заряжать батарею заранее, не дожидаясь полной остановки часов. Так как риск перезарядки отсутствует, (смотрите раздел «Функция предотвращения перезарядки батареи»), рекомендуется заряжать часы ежедневно.

1. ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ

Ваши часы оборудованы солнечной батареей, установленной в лицевую часть корпуса, которая служит источником питания, преобразуя солнечную энергию в электрическую.

Часы снабжены автоматическим «вечным» календарем (год/ месяц/ число, в том числе високосные года) до 28 февраля 2100 года и функцией установки альтернативного времени, позволяющей легко и быстро отрегулировать разницу во времени, не останавливая часы, а также функцией экономного питания, снижающей потребление энергии, когда часы не освещены.

2. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

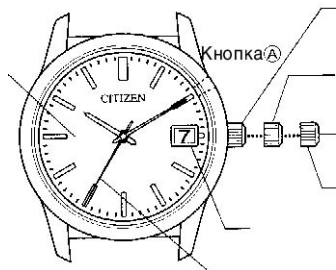
Ваши часы питаются от Солнечной энергии: перед использованием их нужно зарядить, положив в освещенное место.

В данной модели часов для накопления электрической энергии служит встроенная дополнительная батарея. Эта батарея является экологически чистым устройством и не содержит никаких токсичных веществ (включая ртуть). Одного полного заряда батареи достаточно для работы часов в течение 5 лет (в режиме экономного питания) без дополнительной подзарядки.

3. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ

Если часы снабжены защитной крышечкой, откройте ее. Закончив регулировку времени, верните защиту на место.

Солнечная батарея



(0) нормальная позиция и положение корректировки разницы во времени)

(1) регулировка календаря

(2) Регулировка времени (секунды, минуты)

Дата

Секунды (во время регулировки календаря: месяц, количество лет, прошедших от последнего високосного года)

[Установка времени]

1. Установите часы в состояние регулировки времени, вытянув колесико из корпуса до 2-го щелчка. В этот момент секундная стрелка быстро переместится в положение 0 секунд и остановится.
 - Если секундная стрелка не остановилась в положении 0, совместите стрелки в основной позиции после выполнения операции общего обнуления часов.
2. Установите текущее время, вращая колесико.
 - (1) При повороте колесика вправо, часовая и минутная стрелки продвигаются вперед (направление по часовой стрелке).
 - (2) При повороте влево часовая и минутная стрелки продвигаются назад (против часовой стрелки).
 - При длительном повороте колесика стрелки продвигаются в ускоренном режиме. Для того чтобы вывести стрелки из режима ускоренного движения, поверните колесико вправо или влево.

Примечания

- (1) Если Вы регулируете время движением стрелок вперед, дата изменяется в 12:00 ночи. Однако, при быстром движении стрелок, они останавливаются на паузу в 12:00 ночи, а затем, после изменения даты, продолжают движение в ускоренном режиме.
- (2) При регулировке времени в направлении против часовой стрелки дата не меняется, даже если часовая и минутная стрелки проходят положение 12:00 дня.
3. По сигналу точного времени верните колесико в исходное положение.

[Установка даты]

Ваши часы снабжены автоматическим календарем. Вам нужно один раз установить год, месяц и дату, затем эти значения будут изменяться автоматически, в том числе будет производиться поправка на високосный год.

1. Вытяните колесико из корпуса часов до первого щелчка (положение установки календаря), это приведет к продвижению секундной стрелки в положение, соответствующее сохраненным в памяти значениям года и месяца и к остановке ее в этом положении.

2. Поворотом колесика установите нужную дату.

(1) Поворотом колесика вправо установите секундную стрелку в положение, соответствующее желаемому году (количество лет, прошедшее от последнего високосного года) и месяцу. Длительный поворот колесика продвигает стрелку в ускоренном режиме.

Пример:

Декабрь високосного года:

Установите секундную стрелку в 0 – положение.

Апрель через 3 года после високосного.

Установите секундную стрелку в положение 23 секунды (между 4:00 и 5:00).

(2) При повороте колесика влево дата продвигается на 1 день вперед.

- Длительный поворот колесика приводит к ускоренному продвижению даты.

Для того чтобы вывести дату из режима ускоренного движения, поверните колесико вправо или влево.

3. Установив дату, всегда возвращайте колесико в исходное положение.

Секундная стрелка переходит в положение, соответствующее текущему значению и начинает движение.

<Указания по установке даты>

Остановите ускоренное движение даты за 2 – 3 дня до желаемой даты и далее изменяйте ее на один день.

<Если установлена несуществующая дата>

Возврат колесика из положения регулировки календаря в исходное положение автоматически передвигает дату к 1-му числу следующего месяца.

(Пример)

* Нормальный год: 29, 30, 31 февраля → 1 марта

31 сентября → 1 октября

* Високосный год: 30, 31 февраля → 1 марта

31 сентября → 1 октября

- Если вращать колесико непрерывно, секундная стрелка продвигается в ускоренном режиме. Для того чтобы вывести стрелку из режима ускоренного движения, поверните колесико вправо или влево.

(Пример)

Декабрь високосного года:

Установите секундную стрелку в 0 – положение.

Апрель через 3 года после високосного.

Установите секундную стрелку в положение 23 секунды (между 4:00 и 5:00).

1. После установки календаря, обязательно верните головку в исходное положение.

Секундная стрелка догонит текущий отсчет секунд и продолжит движение.

<Если установлена несуществующая дата>

Возврат колесика из положения регулировки календаря в исходное положение автоматически передвигает дату к 1-му числу следующего месяца.

<Как смотреть показания Месяца и Года>

- Показания месяца

Январь: Между 1:00 и 2:00

Февраль: Между 2:00 и 3:00

-

-

Декабрь: Между 12:00 и 1:00

- Показания года

Високосный год: 1-е деление шкалы каждого месяца

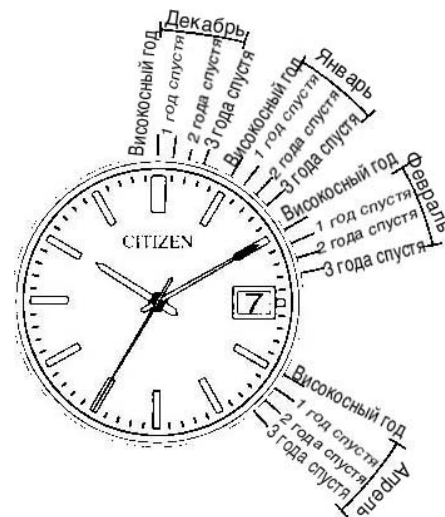
1-й год после високосного: 2-е деление шкалы каждого месяца

2-й год после високосного: 3-е деление шкалы каждого месяца

3-й год после високосного: 4-е деление шкалы каждого месяца

<Сколько лет прошло от последнего високосного года>

Год	Количество прошедших лет	Год	Количество прошедших лет
2000	Високосный год	2004	Високосный год
2001	1-й год после високосного года	2005	1-й год после високосного года
2002	2-й год после високосного года	2006	2-й год после високосного года
2003	3-й год после високосного года	2007	3-й год после високосного года



[Установка альтернативного времени]

Вы можете отрегулировать разницу во времени с шагом 1 час с помощью кнопки «А» и поворота колесика. Вы не сможете устанавливать это значение в ускоренном режиме.

Установку можно выполнить в течение 30 секунд после нажатия кнопки «А» или в течение 30 секунд после окончания движения стрелки.

1. Установите колесико в нормальное положение.

2. При нажатии кнопки «А» секундная стрелка выполнит демонстрационный оборот, обозначая переход в режим установки.

3. Отрегулируйте временную разницу, поворачивая колесико вправо или влево.

(1) При движении вправо часовая и минутная стрелки продвигаются вперед на 1 час (поворот по часовой стрелке).

(2) При движении влево часовая и минутная стрелки продвигаются назад на 1 час (поворот против часовой стрелки).

Обратите внимание: (1) Если регулировка разницы во времени производилась в направлении по часовой стрелке, то после того как стрелки закончат движение, дата изменится на +1 день, если часовая и минутная стрелки прошли положение 12:00 ночи. При регулировке времени постарайтесь не перепутать утро – вечер.

(2) Если Вы хотите вернуть разницу во времени к изначальной установке, поворачивайте часовую стрелку в направлении, противоположном, тому, в котором осуществляли корректировку. Если регулировка разницы во времени производилась в направлении против часовой стрелки, то после того как стрелки закончат движение, дата изменится на -1 день, если часовая и минутная стрелки прошли положение 12:00 ночи. На это потребуется около 2 минут.

(Пример)

Установите Лондонское время (альтернативное время), если в Токио (местное время) 10:10:

Разница во времени между ними 9 часов; когда в Токио 10:00 дня, в Лондоне – 1:00 дня. Установка альтернативного времени:

1. Нажмите кнопку «А».

2. Поверните колесико влево и продвиньте стрелки на 9 часов (против часовой стрелки) для установки их на 1:00.

(Примечание) Если Вы повернете колесико вправо и переместите стрелку по часовой стрелке на 1:00, установится 1:00 после полудня, что приведет к неправильной смене даты на календаре. Календарь будет показывать неверную дату при правильном времени.

Установка 9-часовой временной разницы

<Правильно>

<Неправильно>



➔: Направление регулировки

➔: Неправильное направление регулировки

⇌: Направление отмены регулировки

❖ Если секундная стрелка начинает перемещаться с 2-секундным интервалом, что означает недостаточный заряд батареи, альтернативное время установить невозможно. Обеспечьте доступ света к солнечной батарее, и подождите, пока секундная стрелка не начнет движение с 1-секундным интервалом.

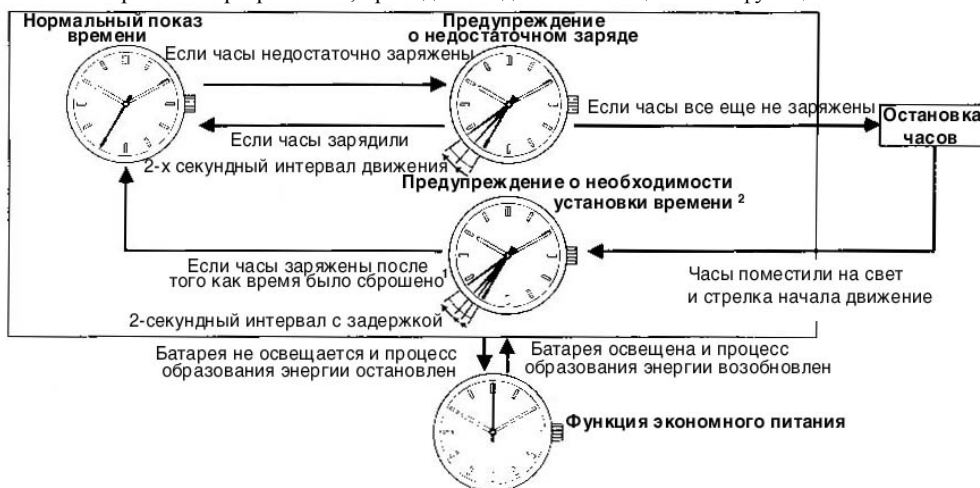
[Справочная таблица разницы времени главных городов мира относительно времени по Гринвичу]

Название города	Разница во времени	Летнее время	Название города	Разница во времени	Летнее время
Лондон	+0	О	Нумеа	+11	Х
Париж	+1	О	Окленд	+12	О
Каир	+2	О	Гонолулу	-10	Х
Москва	+3	О	Анкоридж	-9	О
Дубай	+4	Х	Лос-Анджелес	-8	О
Карачи	+5	Х	Денвер	-7	О
Дакка	+6	Х	Чикаго	-6	О
Бангкок	+7	Х	Нью-Йорк	-5	О
Гонконг	+8	Х	Каракас	-4	Х
Токио	+9	Х	Рио-де-Жанейро	-3	О
Сидней	+10	О			

- Города, практикующие переход на летнее время, отмечены кружком.
- Данные в таблице могут меняться.

4. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ЧАСОВ С СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИЕЙ

Если батарея часов разряжается, приводятся в действие специальные функции Ваших часов.



¹: Если часы не переустановлены, будет продолжаться движение с 2-секундным интервалом и задержкой.

²: Проверьте также установку даты.

<Режим Недостаточного Питания>

Секундная стрелка изменит интервал движения с 1-секундного на 2-секундный, что является признаком недостаточно заряженной батареи. Тем не менее, в этом случае часы будут продолжать показывать правильное время в течение 2 дней. Поместите часы в освещенное место. Часы возвратятся к движению стрелки с интервалом 1 секунда.

<Функция предупреждения о необходимости установки времени>

Если часы поместить в освещенное место после того как они остановились, то, хотя стрелки начинают двигаться, значение времени при этом будет неправильным и секундная стрелка будет продолжать двигаться с задержкой и интервалом 2 секунды, указывая на то, что надо установить правильное значение времени. После полной зарядки батареи выполните операцию общего обнуления и отрегулируйте время.

Важно:

- Если Вы не отрегулируете время, секундная стрелка будет продолжать двигаться с задержкой и 2-секундными интервалами.

<Функция предотвращения передозировки энергии>

Вы можете перезаряжать свои часы без опасения сжечь аккумуляторную батарею, так как данная модель часов снабжена специальной функцией ограничения избыточной энергии, получаемой при дозарядке часов.

<Режим экономного питания 1>

Если солнечная батарея не освещается в достаточной степени, и прекращается процесс образования электроэнергии, часы останавливаются в режим экономного питания 1, при котором секундная стрелка останавливается, а часовая и минутная стрелки продолжают показывать верное значение. Кроме того, с движением минутной и часовой стрелок связана работа календаря.

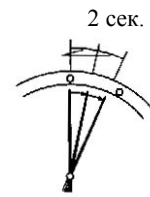
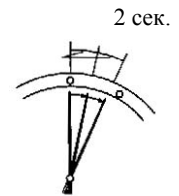
<Режим экономного питания 2>

Если часы остаются в течение 3 дней в Режиме экономного питания 1, часы автоматически переключаются в Режим экономного питания 2, при котором движение часовой, минутной стрелки и работа календаря останавливаются для еще более экономного потребления энергии.

Обратите внимание: Часы не перейдут в режим экономного питания, если аккумуляторная батарея полностью заряжена и работает функция предотвращения избыточного заряда.

<Отмена функции экономного питания>

Часы выходят из режима экономного питания, если поместить их на свет. Стрелки и значение даты быстро продвигаются в положение, соответствующее текущим значениям, и начинают нормальное движение.



5. ВРЕМЯ, ТРЕБУЕМОЕ ДЛЯ ДОЗАРЯДКИ

Время, требуемое для дозарядки, может зависеть от целого ряда факторов, включая освещенность поверхности и общий дизайн часов (цвет циферблата и т.д.). В приведенной ниже таблице указаны приблизительные рекомендуемые параметры, необходимые для определения времени освещения.

Освещенность (Люкс)	Условия Освещения	Требуемое время (примерно)		
		Дозарядка от остановки часов до движения секундной стрелки с 1-секундным интервалом	Дозарядка на 1 день работы	Полная зарядка
500	Комнатное освещение	27 часов	2 часа	22 дня
1000	Расстояние 60-70 см от лампы дневного света (30Вт)	14 часов	1 час	11 дней
3000	Расстояние 20 см от лампы дневного света (30 Вт)	5 часов	20 минут	82 часа
10000	Дневной свет (пасмурная погода)	2 часа	6 минут	26 часов
100000	Дневной свет (ясная погода)	45 минут	1.5 минуты	7 часов

Полная дозарядка – это время, за которое часы полностью зарядились из остановленного положения.

Дозарядка на 1 день работы – это время, за которое часы зарядятся для работы в течение 1 дня.

6. ЗАМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ НОШЕНИЯ ЧАСОВ С СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕЙ

<Не забывайте заряжать часы>

В случае, если доступ света к часам ограничен (циферблат закрыт рукавом одежды), количество световой энергии может быть недостаточным для нормального функционирования часов в течение продолжительного времени.

- Каждый раз, снимая часы, старайтесь оставлять их в хорошо освещенных местах, и Ваши часы всегда будут нормально функционировать.

<Мера предосторожности>

- Часы могут быть повреждены, если подвергнуть их сильному нагреванию, заряжая при температуре выше 60 C/ 140 F. Избегайте оставлять часы возле источников света, выделяющих большое количество теплоты, а также возле галогенных ламп или ламп накаливания, на приборном щитке автомобиля и т.д.

Если Вы заряжаете часы от лампы накаливания, соблюдайте расстояние 50 см от источника света, чтобы предотвратить избыточное нагревание.

7. ЗАМЕНА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ БАТАРЕИ

Так как дополнительная батарея, используемая в Ваших часах, может периодически заряжаться и разряжаться, нет необходимости в ее замене, как в случае применения обычной батареи.

8. ОБЩЕЕ ОБНУЛЕНИЕ ЧАСОВ

По некоторым причинам (как правило, в результате статического электричества или сильных ударов) часы могут показывать неточное время. В подобных случаях необходимо выполнить переустановку всех значений и регулировку основных позиций.

1. Вытяните колесико до второго щелчка (положение установки времени).
 - Секундная стрелка перемещается в нулевое положение, сохраненное в памяти, и останавливается.
2. Нажмите и удержите кнопку «А» в течение 2 секунд.
 - Часовая и секундная стрелки выполняют демонстрационное движение «вперед → назад → вперед».
 - Секундная стрелка сделает один оборот вперед.

Теперь полное обнуление закончено. Обязательно сделайте после этого регулировку основных позиций.

Примечания:

- 1) Демонстрационное продвижение не происходит, если требуется зарядить батарею. Полностью зарядите батарею, и затем выполняйте функцию обнуления.
- 2) Не выполняйте процедуру общего обнуления часов во время смены даты. Это может привести к смещению позиции даты. Если позиция даты сдвинется, вытяните колесико из корпуса часов до первого щелчка после выполнения процедуры общего сброса и поверните его влево, нажимая кнопку «А» для того чтобы установить дату в правильную позицию.

9. РЕГУЛИРОВКА ОСНОВНЫХ ПОЗИЦИЙ

После того как Вы сделали полное обнуление, отрегулируйте часовую и минутную стрелки вытягиванием головки до второго щелчка и основное положение секундной стрелки и даты вытягиванием колесика до первого щелчка.

1. Вытянув колесико до второго щелчка, установите часовую и минутную стрелки в положение 12:00.
 - (1) Продвиньте часовую и минутную стрелки вперед, вращая колесико вправо.
 - (2) Продвиньте часовую и минутную стрелки назад, вращая колесико влево.
 - Непрерывное вращение колесика вправо или влево продвигает стрелки вперед или назад в ускоренном режиме. Поверните колесико в любом направлении для остановки быстрого продвижения стрелок.
2. Вытяните колесико из корпуса часов до первого щелчка для установки секундной стрелки в положении «00» и даты на «1».
 - (1) Продвиньте секундную стрелку на 1 секунду вперед, повернув колесико вправо.
 - (2) Продвиньте дату на 1 день вперед, повернув колесико влево.
 - Непрерывное вращение колесика влево продвигает дату вперед в ускоренном режиме. Поверните колесико в любом направлении для остановки быстрого продвижения даты.
3. Как только каждая стрелка совместится с позицией 12:00, и дата совпадет с цифрой «1», верните колесико в исходное положение.

(Примечание 1) Запись в память стандартного положения продолжается в течение 1 секунды. Как только запись осуществится, секундная стрелка начинает двигаться с 2-секундным интервалом и задержкой. После возврата колесика в исходное положение не вытягивайте его из корпуса часов до тех пор, пока не начнется движение с 2-секундным интервалом и задержкой.

(Примечание 2) Даже если Вы вернули колесико в исходное положение, секундная стрелка останется остановленной, если Вы не выполните процедуру регулировки основных позиций стрелок.

4. Закончив регулировку основных позиций, отрегулируйте время и календарь.
 - После регулировки стандартных позиций стрелки должны установиться на 12:00 дня. Установите время и календарь, как указано в п.3 «Установка времени и календаря», следя за тем, чтобы не перепутать время до и после полудня.

10. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСОВ

Водоустойчивость

Чтобы определить водоустойчивость приобретенных Вами часов, ознакомьтесь со следующей таблицей.

* Всегда держите головку часов в нормальном положении.

Вместо обозначения WATER RESISTANT может иногда использоваться WATER RESIST или W.R.xx bar.

1 бар = 1 атмосфере.

Индикация		Характеристика	Использование, связанное с водой				
			Брызги,	Плавание,	Подводное	Ныряние с	Вытягивание
Циферблат	Корпус		Дождь	мытьё машин	плавание, ныряние	аквалангом	головки в воде
WATER RESIST или нет индикации	WATER RESIST(ANT)	Водоустойчивые до 3 атм.	да	нет	нет	нет	нет
WR 50 или WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) (5 бар)	Водоустойчивые до 5 атм.	да	да	нет	нет	нет
WR 100/200 или WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) (10/20 бар)	Водоустойчивые до 10/20 атм.	да	да	да	нет	нет

- Следите, чтобы колесико часов находилось в нормальном положении (в корпусе часов). Если колесико с защитной резьбой, следите, чтобы оно было закручено.
- Не крутите колесико и не нажимайте на кнопку влажными пальцами, влага может попасть в часы и нарушить водоустойчивость.
- Если часы попали в соленую воду, промойте их пресной водой и протрите мягкой тканью.
- Если влага попала в часы и не высохла в течение дня, обратитесь в сервисный центр.
- Если в часы попала соленая вода, положите их в коробку и немедленно отнесите в ремонт.

Не подвергайте часы воздействию экстремальных температур

Не оставляйте Ваши часы длительный период на сильной жаре или в холодном месте.

- Это может привести к потере/ изменениям в показаниях текущего времени, а также повлиять на работу других функций часов.
- Рекомендуется чаще носить часы на руке, чтобы предотвратить потерю точности в работе часов.

Не подвергайте часы прямым ударам

Необходимо избегать резких ударов или падений часов даже с небольшой высоты, так как это может привести к повреждению механизма часов.

Не подвергайте часы воздействию магнитных полей

Никогда не подвергайте часы действию сильных магнитных полей. Тем не менее, часы способны выдерживать умеренные магнитные воздействия, такие как телевизионные излучения, а также магнитные поля бытовой электронной аппаратуры.

Не подвергайте часы воздействию химикатов и газов

Избегайте носить Ваши часы вблизи химикатов и газов. Если ртуть или другой химикат (такой как бензин, ацетон, спирт, лак для волос) воздействуют на корпус или браслет, может случиться разрушение, обесцвечивание, порча или повреждение прокладки, корпуса, полировки и других компонентов.

Не подвергайте часы воздействию статического электричества

В часах использованы интегральные схемы, восприимчивые к статическому электричеству. Если подвергнуть часы интенсивному воздействию статического электричества, часы могут показывать неточные результаты.

Чистка часов

Загрязнение корпуса часов может привести к ряду неудобств, таких как уменьшение пространства между головкой и корпусом часов таким образом, что потребуется больше усилий для управления функциональными кнопками. Рекомендуется регулярно протирать браслет, корпус и циферблат часов сухой мягкой тканью во избежание накопления пыли и влаги.

Браслет часов, как правило, очень быстро загрязняется по причине того, что он находится в постоянном контакте с кожей. Даже позолоченные браслеты, или браслеты, изготовленные из нержавеющей стали, подвергаются коррозии, если их не протирать в течение длительного периода времени.

Гибкие металлические браслеты могут потерять свою гибкость, если пыль проникнет в пространство между ячейками браслета. Металлические браслеты необходимо периодически чистить для того, чтобы поддерживать их блеск и соответствующий внешний вид. Чистку браслетов следует производить с помощью щетки или кисточки в теплой воде с мылом, а затем протереть мягкой, впитывающей влагу тканью, так, чтобы на поверхности браслета не осталось следов жидкости. Во время промывки необходимо избежать попадания воды внутрь механизма часов.

Профилактический ремонт

Производите проверку Ваших часов каждый год или раз в два года для гарантированной безотказной работы в течение длительного срока.

11. СПЕЦИФИКАЦИЯ

1. Калибр № E76*

2. Тип: Стрелочные часы с питанием от солнечной батареи

3. Точность хода:..... в пределах +/- 15 секунд в месяц при нормальной температуре (5C -35C/41F - 95F)

4. Диапазон рабочих температур: от-10C до +60C (от 14F до 140F)

5. Показания дисплея:

Время: часы, минуты, секунды (часовая и минутная стрелки продвигаются каждые 15 секунд, секундная стрелка продвигается каждую секунду)

Календарь: показ даты (с функцией быстрой регулировки)
секундная стрелка, показывающая месяц и количество лет, прошедших с последнего високосного года (только во время регулировки календаря)

6. Дополнительные функции:

Режимы экономного питания 1 и 2
Функция коррекции разницы во времени (перевод вперед и назад с шагом 1 час)
Функция предупреждения о недостаточном заряде
Функция предупреждения о необходимости установки времени
Функция предотвращения избыточного заряда

7. Продолжительность работы: От полного заряда батареи до полной остановки часов:

примерно 5 лет (в режиме экономного питания 2)
От движения с 2-секундным интервалом до полной остановки:
примерно 2 дня

8. Используемая батарея: дополнительная аккумуляторная батарея

В спецификацию могут быть внесены изменения без уведомления.